



0115991 00024974 VIEZZ 11-2019

CERTIFICAT DE VIE
CERTIFICATE OF LIFE - CERTIFICADO DE FE DE VIDA - CERTIFICATO DI ESISTENZA IN VITA -
DECLARAÇÃO DE FIDELIA DE VIDA

Vous pouvez nous transmettre ce formulaire complété, daté et signé :

En le scannant ou en le photographiant pour le déposer sur votre compte retraite accessible sur www.info-retraite.fr dans la rubrique "Mes paiements retraite"

Ou par courrier à l'adresse suivante (O by mail to the following address)

**CENTRE DE TRAITEMENT
RETRAITE A L'ETRANGER
CS 13 999 ESVRES
37 321 TOURS CEDEX 9
FRANCE**

1 Le document que vous imprimez en ligne ou que vous recevez par courrier est pré-rempli. Vos nom, prénom, date de naissance et adresse y figurent déjà.

2 Vous le présentez, **sans l'avoir signé**, à un notary public.

3 Vous le signez devant le notary public ¹

4 Celui-ci indique son nom et sa fonction puis légalise votre signature

5 Le document doit aussi être daté. Dans toute la mesure du possible, il est préférable que la date soit inscrite « à la française » : jour/mois/année.

6 Vous scannez le document visé par votre notary public puis l'adressez à votre caisse en ligne sur www.info-retraite.fr, www.lassuranceretraite.fr, www.agirc-arrco.fr ou retraitesolidarite.caissedesdepots.fr

Nous, soussignés (We, the undersigned - Los abajo firmantes - Nós sottoscrittori/a - Nós abaixo assinados) :

Exerçant dans l'autorité locale suivante en tant que (fonction) (Acting on behalf of the local authority in the following capacity - En calidad de - nome dell'ente locale - Na qualidade) :

Certificons que M/Mme (I/She hereby certify that M/Ms - Certificamos que el/ella Sr/a - Certifico/che che il/ella Signora - Certificamos que o/a Senhor/a) : **Marie LEGRAND**

Né.e le (Born on - Nascido em - Nasceu em - Nascido em) : **12/03/1947**

Résidant à l'adresse suivante (I/She resides at - Em domicilio em - Residente in - Residente na seguinte endereço) :

3456 Paradise Avenue - Los Angeles

Est vivant.e pour s'être présenté.e aujourd'hui devant nous, après vérification d'identité (I/She is/has being appeared before us today, after authentication of identity - Esta vivo/a e dia de la fecha, yo que se ha presentado ante nosotros y hemos comprobado su identidad - É vivo/a per esser presentabile in data odierna dinanzi alla sottoscrittore/a, previa verifica dell'identità - Está vivo/a na presente data por ter comparecido perante nos, depois de autenticação de identidade) :

A (En - A - Em) : **Le** (On - A - Add - At) :

Signature obligatoire du ou de la retraité.e, qui atteste sur l'honneur l'exactitude des informations renseignées ci-dessus (Person is required to sign and thereby certify the accuracy of the information appearing above - La firma del beneficiario es obligatoria - Firma obrigatória da pessoa/a, sob a estrutura sobre as suas responsabilidades face aos dados - A assinatura do beneficiário é obrigatória) :	Signature ET cachet de l'autorité locale compétente obligatoires (Signature and Stamp of local authority are required - Firma y sello de la autoridad local son obligatorios - Firma e timbro dell'ente locale sono obbligatori - Assinatura e carimbo de autoridade local são obrigatórios) :
---	---

Ce formulaire doit impérativement être retourné pour attester de votre existence.
This form must be returned to us in order to prove that you are alive - Es obligatorio enviar este formulario para certificar su existencia - Módulo de resposta obrigatoriamente per atestare l'esistenza in vita - O presente formulário deve obrigatoriamente ser devolvido a fim de provar que está vivo

Toute fausse déclaration expose son auteur et son/son complice(s) à des poursuites devant les juridictions compétentes, selon les lois locales en vigueur. (Any false declaration exposes the author thereof and his/her possible accomplice(s) to legal proceedings before the competent jurisdictions, according to the local laws in effect - Qualquer pessoa que incurrir em falsa declaração poderá ser perseguida junto com sua/s eventual(es) coadjuvante(s) ante as jurisdições competentes, según las leyes locales vigentes - Le dichiaranti/moventi possono dare auto, secondo le leggi locali in vigore, ad azioni legali nei confronti dell'autorità e del suo / del suoi complice alivand agli organi giurisdizionali competenti - A prestação de falsas declarações leva o autor e o/s seu/s eventual(is) coadjuvante(s) a responder após perante os tribunais competentes, de acordo com as leis locais em vigor)

Les régimes de retraite ont mutualisé leur mission de contrôle d'existence de leurs pensionnés vivant hors de France. En vue d'accroître ces missions, ils traitent informatiquement leurs données personnelles. Ces opérations sont menées dans le strict respect du droit de la protection des données qui vous garantit des droits informatiques et libertés (accès, rectification...). Vous pouvez exercer ces droits auprès de votre régime (coordonnées disponibles via la page suivante : <https://www.regimes.info-retraite.fr/>), en adressant votre demande à son/déjà à la protection des données. Pour une information complète sur les traitements opérés sur vos données personnelles, rendez-vous sur : <https://www.info-retraite.fr/rubrique/mesdonneespersonnelles>.

OU

Si vous n'avez pas d'accès Internet, vous envoyez votre formulaire visé par courrier postal simple à l'adresse suivante :

Centre de traitement retraite à l'étranger
CS 13 999 ESVRES
37 321 TOURS
Cedex 9 – France

(1) Vous pouvez, pour ce faire, vous adresser au bureau du Sheriff, au circuit clerk ou au bureau du city clerk. Ces autorités refusant souvent de signer des certificats de vie, (mieux vaut, toutefois, vous adresser à un notary public.